

ABSTRACT

Nasution, N.S. Registration Number: 2133220027, Translation Method in Indonesian Folklore “Batu Menangis” Translated into English. A Thesis. English Literature Program, State University of Medan, 2017.

The aim of this study was to find out the type of translation method and to find out the most dominant type of translation method used in bilingual Indonesian folklore book “Batu Menangis” from West Kalimantan. There were 100 sentences from the book as the subject of this research. Qualitative and quantitative method used to analyze the data. The result showed that free translation method was the most dominant type in “Batu Menangis” Indonesian folklore, with percentage 63% from the total number 63 sentences using this method, and the second was communicative translation method with total 12 sentences (12%), the third was semantic translation method with total number were 7 sentences (7%), and the fourth was the idiomatic translation with 6 sentences (6%), the fifth was literal translation with 5 sentences (5%), and the sixth place was faithful translation with 5 sentences (5%), the seventh was adaptation translation method that found in only 2 sentences (2%), and the last was word-for-word translation method with 0%, because it is not used in any sentence from the data.

Keywords: Translation Method, Indonesian Folklore

